

Luk

Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Ἰησοῦς δὲ, πλήρης Πνεύματος Ἁγίου, ὑπέστρεψεν ἀπὸ τοῦ Ἰορδάνου, καὶ ἦγεντο ἐν τῷ Πνεύματι ἐν τῇ ἐρήμῳ.
যীশু এবং পূর্ণ আত্মার পবিত্র ফিরে-এলেন থেকে সেই যর্দন এবং চালিত-হচ্ছিলেন মধ্যে সেই আত্মায় মধ্যে সেই মরুভূমিতে
[G2424](#) [G1161](#) [G4134](#) [G4151](#) [G0040](#) [G5290](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2446](#) [G2532](#)
[G0071](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

এরপর যীশু পবিত্র আত্মায় পূর্ণ হয়ে যর্দন নদী থেকে ফিরে এলেন: আর আত্মার পরিচালনায় প্রান্তরের মধ্যে গেলেন।

2 ἡμέρας τεσσαράκοντα πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ διαβόλου; Καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐδὲν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, καὶ συντελεσθεισῶν αὐτῶν, ἐπέινασεν.
দিন চল্লিশ পরীক্ষিত-হতে থেকে সেই দিয়াবলের এবং না খেলেন কিছুই-না মধ্যে সেই দিনগুলিতে সেই এবং শেষ-হওয়ার-পর তাদের ক্ষুধার্ত-হলেন
[G2250](#) [G5062](#) [G3985](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1228](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5315](#)
[G3762](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G2532](#) [G4931](#) [G0846](#) [G3983](#)

সেখানে চল্লিশ দিন ধরে দিয়াবল তাঁকে প্রলোভনে ফেলতে চাইল। সেই সময় তিনি কিছুই খাদ্য গ্রহণ করেন নি। ঐ সময় পার হয়ে গেলে যীশুর খিদে পেলে।

3 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ διάβολος, εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, εἰπέ τῷ λίθῳ τούτῳ, ἵνα γένηται ἄρτος.
বললেন এবং তাঁকে সেই দিয়াবল যদি পুত্র হও সেই ঈশ্বরের বলো সেই পাথরকে এই যেন হয় রুটি
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1228](#) [G1487](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#) [G3588](#)
[G3037](#) [G3778](#) [G2443](#) [G1096](#) [G0740](#)

তখন দিয়াবল তাঁকে বলল, “তুমি যদি ঈশ্বরের পুত্র হও, তবে এই পাথরটিকে রুটি হয়ে যেতে বলা”

4 καὶ ἀπεκρίθη πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, Γέγραπται, ὅτι Οὐκ ἐπ’ ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται ὁ ἄνθρωπος, <ἀλλ’ ἐπὶ παντὶ ῥήματι θεοῦ>.
এবং উত্তর-দিলেন প্রতি তাঁকে সেই যীশু লেখা-আছে যে না উপরে রুটিতে কেবল বাঁচবে সেই মানুষ কিন্তু উপরে প্রতিটি বাক্যে ঈশ্বরের
[G2532](#) [G0611](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1909](#) [G0740](#)
[G3441](#) [G2198](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0235](#) [G1909](#) [G3956](#) [G4487](#) [G2316](#)

এর উত্তরে যীশু তাঁকে বললেন, “শাস্ত্রে লেখা আছে: ‘মানুষ কেবল রুটিতেই বাঁচে না।’”

5 Καὶ ἀναγαγὼν αὐτὸν <ὁ διάβολος εἰς ὄρος ὑψηλόν>, ἔδειξεν αὐτῷ πάσας τὰς βασιλείας τῆς οἰκουμένης ἐν στιγμή χρόνου.
এবং নিয়ে-গিয়ে তাঁকে সেই দিয়াবল মধ্যে পর্বতে উঁচু দেখালেন তাঁকে সমস্ত সেই রাজ্যগুলি সেই জগতের মধ্যে মুহূর্তে সময়ের
[G2532](#) [G0321](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1228](#) [G1519](#) [G3735](#) [G5308](#) [G1166](#) [G0846](#) [G3956](#)
[G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3625](#) [G1722](#) [G4743](#) [G5550](#)

এরপর দিয়াবল তাঁকে একটা উঁচু জায়গায় নিয়ে গেল আর মুহূর্তের মধ্যে জগতের সমস্ত রাজ্য দেখাল।

6 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ διάβολος, Σοὶ δώσω τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἅπασαν,
এবং বললেন তাঁকে সেই দিয়াবল, তোমাকে দেব সেই কর্তৃত্ব এই সমস্ত
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1228](#) [G4771](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3778](#) [G0537](#)

καὶ τὴν δόξαν αὐτῶν; ὅτι ἐμοὶ παραδέδοται, καὶ ὧ ἔαν θέλω,
এবং সেই মহিমা তাদের যে আমাকে সমর্পিত-হয়েছে এবং যাকে যদি চাই
[G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3860](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2309](#)

δίδωμι αὐτήν.
দিই তাকে
[G1325](#) [G0846](#)

দিয়াবল যীশুকে বলল, “এই সব রাজ্যের পরাক্রম ও মহিমা আমি তোমায় দেব, কারণ এই সমস্তই আমাকে দেওয়া হয়েছে, আর আমি যাকে চাই তাকেই এসব দিতে পারি।

7 σὺ οὖν, ἔαν προσκυνήσῃς ἐνώπιον ἐμοῦ, ἔσται σοῦ πᾶσα.
তুমি তাই যদি প্রণাম-কর সামনে আমার হবে তোমার সমস্ত
[G4771](#) [G3767](#) [G1437](#) [G4352](#) [G1799](#) [G1473](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3956](#)

এখন তুমি যদি আমার উপাসনা কর তবে এসবই তোমার হবে।”

8 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Γέγραπται, Προσκυνήσεις□ «Κύριον
এবং উত্তর-দিয়ে সেই যীশু বললেন তাঁকে লেখা-আছে প্রণাম-করবে প্রভুকে
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1125](#) [G4352](#) [G2962](#)

τὸν Θεόν σου», καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις.
সেই ঈশ্বরকে তোমার এবং তাঁকেই কেবল সেবা-করবে
[G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3441](#) [G3000](#)

এর উত্তরে যীশু তাকে বললেন, “শাস্ত্রে লেখা আছে: ‘তুমি কেবল তোমার প্রভু ঈশ্বরকেই উপাসনা করবে, কেবল তাঁরই সেবা করবে!’”

9 Ἦγαγεν δὲ αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλὴμ, καὶ ἕστησεν ἐπὶ τὸ πτερύγιον
নিয়ে-গেলেন এবং তাঁকে মধ্যে যিরূশালেম এবং রাখলেন উপরে সেই শীর্ষে
[G0071](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4419](#)

τοῦ ἱεροῦ, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, βάλε σεαυτὸν
সেই মন্দিরের এবং বললেন তাঁকে যদি পুত্র হও সেই ঈশ্বরের ফেলো নিজেকে
[G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0906](#) [G4572](#)

ἐντεῦθεν κάτω;
এখান-থেকে नीचे
[G1782](#) [G2736](#)

এরপর দিয়াবল তাঁকে জেরূশালেমে নিয়ে গিয়ে মন্দিরের চূড়ার ওপরে দাঁড় করিয়ে বলল, “তুমি যদি ঈশ্বরের পুত্র হও, তবে এখান থেকে লাফ দিয়ে नीचे পড়া

10 γέγραπται γὰρ, ὅτι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελείται περὶ σοῦ, τοῦ
লেখা-আছে কারণ যে সেই দূতদের তাঁর আঞ্জা-দেবেন বিষয়ে তোমার সেই
[G1125](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G1781](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3588](#)

διαφυλάξαι σε;
রক্ষা-করতে তোমাকে
[G1314](#) [G4771](#)

কারণ শাস্ত্রে লেখা আছে: ‘ঈশ্বর তাঁর স্বর্গদূতদের তোমার বিষয়ে আদেশ দেবেন যেন তারা তোমাকে রক্ষা করে।’

11 καὶ ὅτι ἐπὶ χειρῶν ἀροῦσίν σε, μήποτε προσκόψῃς πρὸς λίθον
এবং যে উপরে হাতের তুলে-নেবে তোমাকে না-কি কখনো ঠোক্র-খাও প্রতি পাথরে
[G2532](#) [G3754](#) [G1909](#) [G5495](#) [G0142](#) [G4771](#) [G3361](#) [G4219](#) [G4350](#) [G4314](#) [G3037](#)

τὸν πόδα σου.
সেই পা তোমার
[G3588](#) [G4228](#) [G4771](#)

আরো লেখা আছে: 'তারা তোমাকে তাদের হাতে করে তুলে ধরবে যেন তোমার পায়ে পাথরের আঘাত না লাগে''

12 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι εἴρηται, οὐκ ἐκπειράσεις
এবং উত্তর-দিয়ে বললেন তাঁকে সেই যীশু যে বলা-হয়েছে না পরীক্ষা-করবে
[G2532](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G2046](#) [G3756](#) [G1598](#)

Κύριον τὸν Θεόν σου.
প্রভুকে সেই ঈশ্বরকে তোমার
[G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#)

এর উত্তরে যীশু তাকে বললেন, "শাস্ত্রে একথাও বলা হয়েছে: 'তুমি তোমার প্রভু ঈশ্বরের পরীক্ষা করো না''

13 Καὶ συντελέσας πάντα πειρασμὸν, ὁ διάβολος ἀπέστη ἀπ' αὐτοῦ ἄχρι
এবং শেষ-করে সমস্ত পরীক্ষা সেই দিয়াবল চলে-গেল থেকে তাঁর পর্যন্ত
[G2532](#) [G4931](#) [G3956](#) [G3986](#) [G3588](#) [G1228](#) [G0868](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0891](#)

καιροῦ.
সময়ের
[G2540](#)

এইভাবে দিয়াবল তাঁকে সমস্ত রকমের প্রলোভনে ফেলার চেষ্টা করে, আরো ভাল সুযোগের অপেক্ষায় যীশুকে ছেড়ে চলে গেল।

14 Καὶ ὑπέστρεψεν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῇ δυνάμει τοῦ Πνεύματος εἰς τὴν
এবং ফিরে-এলেন সেই যীশু মধ্যে সেই শক্তিতে সেই আত্মার মধ্যে সেই
[G2532](#) [G5290](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1519](#) [G3588](#)

Γαλιλαίαν; καὶ φήμη ἐξῆλθεν καθ' ὅλης τῆς περιχώρου, περὶ αὐτοῦ.
গালীলে এবং খ্যাতি বেরিয়ে-গেল সর্বত্র সমস্ত সেই পার্শ্ববর্তী-অঞ্চলের বিষয়ে তাঁর
[G1056](#) [G2532](#) [G5345](#) [G1831](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4066](#) [G4012](#) [G0846](#)

যীশু পবিত্র আত্মার পরিচালনায় গালীলে ফিরে গেলে ঐ সংবাদ সেই অঞ্চলের সব জায়গায় ছড়িয়ে পড়ল।

15 καὶ αὐτὸς ἐδίδασκεν ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν, δοξαζόμενος ὑπὸ πάντων.
এবং তিনি শিক্ষা-দিতেন মধ্যে সেই সমাজগৃহে তাদের গৌরবান্বিত-হতে থেকে সকলের
[G2532](#) [G0846](#) [G1321](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G0846](#) [G1392](#) [G5259](#) [G3956](#)

তিনি তাদের সমাজ-গৃহে শিক্ষা দিতে লাগলেন, আর সবাই তাঁর প্রশংসা করতে লাগল।

16 Καὶ ἦλθεν εἰς Ναζαρά, οὗ ἦν τεθραμμένος; καὶ εἰσῆλθεν κατὰ
এবং এলেন মধ্যে নাজারেথে যেখানে ছিলেন বেড়ে-ওঠা এবং প্রবেশ-করলেন অনুসারে
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3478](#) [G3757](#) [G1510](#) [G5142](#) [G2532](#) [G1525](#) [G2596](#)

τὸ εἰωθὸς αὐτῷ, ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων, εἰς τὴν συναγωγὴν,
সেই অভ্যাস তাঁর মধ্যে সেই দিনে সেই বিশ্রামদিনের মধ্যে সেই সমাজগৃহে
[G3588](#) [G1486](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#)

καὶ ἀνέστη ἀναγνῶναι.
এবং উঠলেন পড়তে
[G2532](#) [G0450](#) [G0314](#)

এরপর যীশু নাসরতে গেলেন, এখানেই তিনি প্রতিপালিত হয়েছিলেন। তাঁর রীতি অনুসারে বিশ্রামবারে তিনি সমাজ-গৃহে গিয়ে সেখানে শাস্ত্র পাঠ করার জন্য উঠে দাঁড়ালেন।

17 καὶ ἐπεδόθη αὐτῷ βιβλίον τοῦ προφήτου Ἡσαΐου, καὶ ἀναπτύξας τὸ
 এবং দেওয়া-হল তাঁকে পুস্তক সেই ভাববাদীর যিশাইয়ের এবং খুলে সেই
[G2532](#) [G1929](#) [G0846](#) [G0975](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2268](#) [G2532](#) [G0380](#) [G3588](#)
 βιβλίον, εὔρεν τὸν τόπον οὗ ἦν γεγραμμένον,
 পুস্তক পেলেন সেই জায়গা যেখানে ছিল লেখা
[G0975](#) [G2147](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1125](#)

তঁার হাতে ভাববাদী যিশাইয়ের লেখা পুস্তকটি দেওয়া হল। তিনি পুস্তকটি খুলে সেই অংশটি পেলেন, যেখানে লেখা আছে:

18 Πνεῦμα Κυρίου ἐπ’ ἐμέ, οὗ εἶνεκεν ἔχρισέν με εὐαγγελίσασθαι
 আত্মা প্রভুর উপরে আমার যাঁর জন্য অভিশেক-করলেন আমাকে সুসমাচার-প্রচার-করতে
[G4151](#) [G2962](#) [G1909](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1752](#) [G5548](#) [G1473](#) [G2097](#)
 πτωχοῖς. ἀπέσταλκέν με <ἰάσασθαι τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν>,
 দরিদ্রদের পাঠিয়েছেন আমাকে সুস্থ-করতে সেই ভঙ্গ-হ্রদয়দের সেই হ্রদয়ে
[G4434](#) [G0649](#) [G1473](#) [G2390](#) [G3588](#) [G4937](#) [G3588](#) [G2588](#)
 κηρῦξαι αἰχμαλώτοις ἄφεσιν, καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, ἀποστεῖλαι
 ঘোষণা-করতে বন্দীদের মুক্তি এবং অন্ধদের দৃষ্টি-ফিরে-পাওয়া পাঠাতে
[G2784](#) [G0164](#) [G0859](#) [G2532](#) [G5185](#) [G0309](#) [G0649](#)
 τεθραυσμένους ἐν ἀφέρσει,
 ভঙ্গদের মধ্যে মুক্তিতে
[G2352](#) [G1722](#) [G0859](#)

“প্রভুর আত্মা আমার ওপর আছেন কারণ দীন দরিদ্রের কাছে সুসমাচার প্রচারের জন্য তিনিই আমায় নিযুক্তকরেছেন। তিনি আমাকে বন্দীদের কাছে স্বাধীনতার কথা ও অন্ধদের কাছে দৃষ্টি ফিরে পাবার কথা ঘোষণা করতে পাঠিয়েছেন; আর নির্যাতিতদের মুক্তকরতে বলেছেন।

19 κηρῦξαι ἐνιαυτὸν Κυρίου δεκτόν.
 ঘোষণা-করতে বছর প্রভুর গ্রহণীয়
[G2784](#) [G1763](#) [G2962](#) [G1184](#)

এছাড়া প্রভুর অনুগ্রহ দানের বৎসরের কথা ঘোষণা করতেও পাঠিয়েছেন।”

20 καὶ πτύξας τὸ βιβλίον, ἀποδοὺς τῷ ὑπηρέτῃ, ἐκάθισεν, καὶ πάντων
 এবং বন্ধ-করে সেই পুস্তক দিয়ে সেই পরিচারককে বসলেন এবং সবার
[G2532](#) [G4428](#) [G3588](#) [G0975](#) [G0591](#) [G3588](#) [G5257](#) [G2523](#) [G2532](#) [G3956](#)
 οἱ ὀφθαλμοὶ ἐν τῇ συναγωγῇ ἦσαν ἀτενίζοντες αὐτῷ.
 সেই চোখ মধ্যে সেই সমাজগৃহে ছিল দৃষ্টি-নিবন্ধ-করতে তাঁর-দিকে
[G3588](#) [G3788](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1510](#) [G0816](#) [G0846](#)

এরপর তিনি পুস্তকটি গুটিয়ে সেখানকার সহায়কদের হাতে দিয়ে বসলেন। সে সময় যারা সমাজ-গৃহে ছিল, তাদের সকলের দৃষ্টি তাঁর ওপর গিয়ে পড়ল।

21 ἤρξατο δὲ λέγειν πρὸς αὐτοὺς, ὅτι Σήμερον πεπλήρωται ἡ γραφή
 শুরু-করলেন এবং বলতে প্রতি তাদের যে আজ পূর্ণ-হয়েছে সেই শাস্ত্র
[G0756](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4594](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#)
 αὕτη, ἐν τοῖς ὡσὶν ὑμῶν.
 এই মধ্যে সেই কানে তোমাদের
[G3778](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3775](#) [G4771](#)

তখন তিনি তাদের বললেন, “শাস্ত্রের এই কথা যা তোমরা শুনলে তা আজ পূর্ণ হল।”

- 22 καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ, καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς
 এবং সকলে সাক্ষ্য-দিতেন তাঁকে, এবং আশ্চর্য-করতেন উপরে সেই বাক্যের সেই
[G2532](#) [G3956](#) [G3140](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2296](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)
- χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ; καὶ ἔλεγον, Οὐχὶ
 অনুগ্রহের সেই বেরিয়ে-আসা থেকে সেই মুখের তাঁর এবং বলতেন না
[G5485](#) [G3588](#) [G1607](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3780](#)
- υἱός ἐστιν Ἰωσήφ οὗτος?
 পুত্র হও যোষেফের এই
[G5207](#) [G1510](#) [G2501](#) [G3778](#)

| সকলেই তাঁর খুব প্রশংসা করল, তাঁর মুখে অপূর্ব সব কথা শুনে তারা আশ্চর্য হয়ে গেল। তারা বলল, “এ কি যোষেফের ছেলে নয়?”

- 23 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Πάντως ἐρεῖτέ μοι τὴν παραβολὴν ταύτην, Ἰατρέ
 এবং বললেন প্রতি তাদের অবশ্যই বলবে আমাকে সেই দৃষ্টান্ত এই বৈদ্য
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3843](#) [G2046](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3778](#) [G2395](#)
- θεράπευσον σεαυτόν; ὅσα ἠκούσαμεν γενόμενα εἰς τὴν Καφαρναοὺμ, ποίησον
 সুস্থ-করো নিজেকে যত শুনেছিলাম ঘটিত মধ্যে সেই কফরনাহুমে করো
[G2323](#) [G4572](#) [G3745](#) [G0191](#) [G1096](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2584](#) [G4160](#)
- καὶ ὧδε ἐν τῇ πατρίδι σου.
 আবার এখানে মধ্যে সেই পিতৃভূমিতে তোমার
[G2532](#) [G5602](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3968](#) [G4771](#)

| তখন তিনি তাদের বললেন, “তোমরা নিশ্চয়ই আমার বিষয়ে প্রচলিত প্রবাদটি বলবে, ‘চিকিৎসক, আগে নিজেকে সুস্থ করা কফরনাহুমে যে সমস্ত কাজ করেছ বলে আমরা শুনেছি সে সব এখন এখানে নিজের গ্রামেও কর দেখি!’”

- 24 εἶπεν δέ, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς προφήτης δεκτός ἐστιν ἐν
 বললেন কিন্তু সত্যই বলছি তোমাদের যে কেউ-না ভাববাদী গ্রহণীয় হু মধ্যে
[G3004](#) [G1161](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3762](#) [G4396](#) [G1184](#) [G1510](#) [G1722](#)
- τῇ πατρίδι αὐτοῦ.
 সেই পিতৃভূমিতে তাঁর
[G3588](#) [G3968](#) [G0846](#)

| তারপর যীশু বললেন, “আমি তোমাদের সত্যি বলছি, কোন ভাববাদী তাঁর নিজের গ্রামে গ্রাহ্য হন।

- 25 ἐπ’ ἀληθείας δὲ λέγω ὑμῖν, πολλαὶ χῆραι ἦσαν ἐν ταῖς ἡμέραις
 উপরে সত্যে কিন্তু বলছি তোমাদের অনেক বিধবা ছিল মধ্যে সেই দিনে
[G1909](#) [G0225](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4183](#) [G5503](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#)
- Ἡλίου ἐν τῷ Ἰσραήλ, ὅτε ἐκλείσθη ὁ οὐρανὸς ἐπὶ ἔτη τρία καὶ
 এলীয়ের মধ্যে সেই ইস্রায়েলে যখন বন্ধ-হল সেই আকাশ উপরে বছর তিন এবং
[G2243](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3753](#) [G2808](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1909](#) [G2094](#) [G5140](#) [G2532](#)
- μῆνας ἕξ, ὡς ἐγένετο λιμὸς μέγας ἐπὶ πάσαν τὴν γῆν;
 মাস ছয় যখন হল দুর্ভিক্ষ বড় উপরে সমস্ত সেই দেশে
[G3376](#) [G1803](#) [G5613](#) [G1096](#) [G3042](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#)

| “সত্যি বলতে কি এলীয়ের সময়ে যখন সাড়ে তিন বছর ধরে আকাশ রুদ্ধ ছিল এবং সারা দেশে ভয়ঙ্কর দুর্ভিক্ষ চলছিল, সেই সময় ইস্রায়েল দেশে অনেক বিধবা ছিল। কিন্তু তাদের কারো কাছে এলীয়কে পাঠানো হয় নি, কেবল সীদোন প্রদেশে সারিফতে সেই বিধবার কাছেই তাঁকে পাঠানো হয়েছিল।

- 26 καὶ πρὸς οὐδεμίαν αὐτῶν ἐπέμψθη Ἡλίας, εἰ μὴ εἰς Σάρεπτα τῆς
 এবং প্রতি কাউকে-না তাদের পাঠানো-হল এলীয় যদি-না না মধ্যে সারেফতে সেই
[G2532](#) [G4314](#) [G3762](#) [G0846](#) [G3992](#) [G2243](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1519](#) [G4558](#) [G3588](#)
- Σιδωνίας, πρὸς γυναῖκα, χήραν.
 সীদোনের প্রতি মহিলাকে বিধবা
[G4606](#) [G4314](#) [G1135](#) [G5503](#)

“সত্যি বলতে কি এলীয়র সময়ে যখন সাড়ে তিন বছর ধরে আকাশ রুদ্ধ ছিল এবং সারা দেশে ভয়ঙ্কর দুর্ভিক্ষ চলছিল, সেই সময় ইস্রায়েল দেশে অনেক বিধবা ছিল। কিন্তু তাদের কারো কাছে এলীয়কে পাঠানো হয় নি, কেবল সীদোন প্রদেশে সারিফতে সেই বিধবার কাছেই তাঁকে পাঠানো হয়েছিল।

27 καὶ πολλοὶ λεπροὶ ἦσαν ἐν τῷ Ἰσραὴλ, ἐπὶ Ἐλισαίου τοῦ προφήτου,
এবং অনেক কুষ্ঠরোগী ছিল মধ্যে সেই ইস্রায়েলে উপরে ইলীশার সেই ভাববাদীর
[G2532](#) [G4183](#) [G3015](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2474](#) [G1909](#) [G1666](#) [G3588](#) [G4396](#)

καὶ οὐδεὶς αὐτῶν ἐκαθαρίσθη, εἰ μὴ Ναϊμὰν ὁ Σύρος.
এবং কেউ-না তাদের শুদ্ধ-হল যদি-না না নামান সেই সীরীয়
[G2532](#) [G3762](#) [G0846](#) [G2511](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3497](#) [G3588](#) [G4948](#)

“আবার ভাববাদী ইলীশায়ের সময়ে ইস্রায়েল দেশে অনেক কুষ্ঠরোগী ছিল, কিন্তু তাদের কেউ সুস্থ হয় নি, কেবল সুরীয় নামান সুস্থ হয়েছিল।”

28 καὶ ἐπλήσθησαν πάντες θυμοῦ ἐν τῇ συναγωγῇ, ἀκούοντες ταῦτα;
এবং পরিপূর্ণ-হল সকলে ক্রোধের মধ্যে সেই সমাজগৃহে শুনতে এই
[G2532](#) [G4130](#) [G3956](#) [G2372](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G0191](#) [G3778](#)

এই কথা শুনে সমাজ-গৃহের সমস্ত লোক রেগে আশুন হয়ে গেল।

29 καὶ ἀναστάντες, ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω τῆς πόλεως, καὶ ἤγαγον αὐτὸν
এবং উঠে বের-করে-দিল তাঁকে বাইরে সেই নগরের এবং নিয়ে-গেল তাঁকে
[G2532](#) [G0450](#) [G1544](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G0071](#) [G0846](#)

ἕως ὄφρυσ τοῦ ὄρους ἐφ’ οὗ ἦ πόλις ὑκοδόμητο αὐτῶν, ὥστε
পর্যন্ত ভূর সেই পর্বতের উপরে যার সেই নগর নির্মিত-হয়েছিল তাদের যেন
[G2193](#) [G3790](#) [G3588](#) [G3735](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3618](#) [G0846](#) [G5620](#)

κατακρημνίσαι αὐτόν;
ফেলে-দিতে তাঁকে
[G2630](#) [G0846](#)

তারা উঠে যীশুকে নগরের বাইরে বার করে দিল আর নগরটি যে পাহাড়ের ওপর ছিল তার শেষ প্রান্তে তাঁকে ঠেলে নিয়ে গেল, যেন পাহাড়ের চূড়া থেকে তাঁকে নীচে ফেলে দিতে পারে।

30 αὐτὸς δὲ, διελθὼν διὰ μέσου αὐτῶν, ἐπορεύετο.
তিনি কিন্তু পার-হয়ে মধ্যে-দিয়ে মাঝের তাদের যাচ্ছিলেন
[G0846](#) [G1161](#) [G1330](#) [G1223](#) [G3319](#) [G0846](#) [G4198](#)

কিন্তু তিনি তাদের মাঝখান দিয়ে চলে গেলেন।

31 Καὶ κατήλθεν εἰς Καφαρναοὺμ, πόλιν τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἦν διδάσκων
এবং নেমে-এলেন মধ্যে কফরনাহুমে নগর সেই গালীলের এবং ছিলেন শিক্ষা-দিতে
[G2532](#) [G2718](#) [G1519](#) [G2584](#) [G4172](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1321](#)

αὐτοῦς ἐν τοῖς σάββασι.
তাদের মধ্যে সেই বিশ্রামদিনে
[G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4521](#)

এরপর যীশু গালীলের কফরনাহুমে শহরে গেলেন। সেখানে তিনি বিশ্রামবারে তাদের শিক্ষা দিচ্ছিলেন।

32 καὶ ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῇ διδασκίᾳ αὐτοῦ, ὅτι ἐν ἐξουσίᾳ ἦν ὁ
এবং আশ্চর্য-হচ্ছিল উপরে সেই শিক্ষায় তাঁর যে মধ্যে কর্তৃত্বে ছিল সেই
[G2532](#) [G1605](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1722](#) [G1849](#) [G1510](#) [G3588](#)

λόγος αὐτοῦ.
বাক্য তাঁর
[G3056](#) [G0846](#)

তাঁরদেওয়া শিক্ষায় তারা আশ্চর্য হয়ে গেল, কারণ তাঁর শিক্ষা ছিল ক্ষমতায়ুক্ত।

33 καὶ ἐν τῇ συναγωγῇ ἦν ἄνθρωπος ἔχων πνεῦμα δαιμονίου
 এবং মধ্যে সেই সমাজগৃহে ছিল মানুষ আছে-যার আত্মা ভূতের

[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1510](#) [G0444](#) [G2192](#) [G4151](#) [G1140](#)

ἀκαθάρτου; καὶ ἀνέκραξεν φωνῇ μεγάλη,
 অশুচির এবং চেঁচিয়ে-উঠল রবে বড়

[G0169](#) [G2532](#) [G0349](#) [G5456](#) [G3173](#)

সেই সমাজগৃহে অশুচি আত্মায় পাওয়া একজন লোক ছিল, সে চিৎকার করে বলে উঠল,

34 Ἔα! τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ, Ναζαρηνέ? ἦλθες ἀπολέσαι ἡμᾶς? οἶδά
 হায় কী আমাদের এবং তোমাকে যীশু নাজারীয় এসেছ ধ্বংস-করতে আমাদের জানি

[G1436](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2424](#) [G3479](#) [G2064](#) [G0622](#) [G1473](#) [G1492](#)

σε τίς εἶ, ὁ Ἅγιος τοῦ Θεοῦ.
 তোমাকে কে হও সেই পবিত্র সেই ঈশ্বরের

[G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2316](#)

“ওহে নাসরতীয় যীশু! আমাদের কাছে আপনার কি দরকার? আপনি কি আমাদের ধ্বংস করতে এসেছেন? আমি জানি আপনি কে, আপনি ঈশ্বরের পবিত্র ব্যক্তি!”

35 καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, λέγων, Φιμώθητι, καὶ ἔξελθε ἀπ’
 এবং তিরস্কার-করলেন তাকে সেই যীশু বলতে চুপ-থাকো এবং বেরিয়ে-এসো থেকে

[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5392](#) [G2532](#) [G1831](#) [G0575](#)

αὐτοῦ! καὶ ῥίψαν αὐτὸν τὸ δαιμόνιον εἰς τὸ μέσον, ἔξῆλθεν ἀπ’
 তার এবং ছুড়ে-ফেলে তাঁকে সেই ভূত মধ্যে সেই মাঝে বেরিয়ে-এল থেকে

[G0846](#) [G2532](#) [G4496](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3319](#) [G1831](#) [G0575](#)

αὐτοῦ, μηδὲν βλάβαν αὐτόν.
 তার কিছুই-না ক্ষতি-করে তাঁকে

[G0846](#) [G3367](#) [G0984](#) [G0846](#)

যীশু তাকে ধমক দিয়ে বললেন, “চুপ করো! আর ওর মধ্য থেকে বের হয়ে যাও!” তখন সেই অশুচি আত্মা লোকটিকে সকলের মাঝখানে আছড়ে ফেলে দিয়ে তার কোন ক্ষতি না করে তার মধ্যে থেকে বের হয়ে গেল।

36 καὶ ἐγένετο θάμβος ἐπὶ πάντα, καὶ συνελάλουον πρὸς ἀλλήλους, λέγοντες,
 এবং হল বিস্ময় উপরে সকলের এবং কথা-বলতেন প্রতি পরস্পরের বলতে

[G2532](#) [G1096](#) [G2285](#) [G1909](#) [G3956](#) [G2532](#) [G4814](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3004](#)

Τίς ὁ λόγος οὗτος, ὅτι ἐν ἐξουσίᾳ καὶ δυνάμει ἐπιτάσσει τοῖς
 কী সেই বাক্য এই যে মধ্যে কর্তৃত্বে এবং শক্তিতে আজ্ঞা-দেন সেই

[G5101](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3754](#) [G1722](#) [G1849](#) [G2532](#) [G1411](#) [G2004](#) [G3588](#)

ἀκαθάρτοις πνεύμασιν, καὶ ἐξέρχονται?
 অশুচি আত্মাকে এবং বেরিয়ে-যায়

[G0169](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1831](#)

এই দেখে লোকেরা অবাক হয়ে নিজেদের মধ্যে বলাবলি করতে লাগল, “এর মানে কি? সম্পূর্ণ ক্ষমতা ও কর্তৃত্বের সঙ্গে তিনি অশুচি আত্মাদের হুকুম করেন আর তারা বের হয়ে যায়।”

37 καὶ ἐξεπορεύετο ἦχος περὶ αὐτοῦ εἰς πάντα τόπον τῆς περιχώρου.
 এবং বেরিয়ে-যাচ্ছিল ধ্বনি বিষয়ে তাঁর মধ্যে প্রতিটি জায়গা সেই পার্শ্ববর্তী-অঞ্চলের

[G2532](#) [G1607](#) [G2279](#) [G4012](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3956](#) [G5117](#) [G3588](#) [G4066](#)

তাঁর বিষয়ে এই কথা সেই অঞ্চলের সর্বত্র ছড়িয়ে পড়ল।

- 38 Ἀναστὰς δὲ ἀπὸ τῆς συναγωγῆς, εἰσῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος.
 উঠে এবং থেকে সেই সমাজগৃহের প্রবেশ-করলেন মধ্যে সেই বাড়িতে শিমোনের
[G0450](#) [G1161](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G4613](#)
- πενθερὰ δὲ τοῦ Σίμωνος ἦν συνεχομένη πυρετῶ μεγάλῳ; καὶ ἠρώτησαν
 শাশুড়ি কিন্তু সেই শিমোনের ছিল আক্রান্ত জ্বরে বড় এবং অনুরোধ-করলেন
[G3994](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4613](#) [G1510](#) [G4912](#) [G4446](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2065](#)
- αὐτὸν περὶ αὐτῆς.
 তাঁকে বিষয়ে তার
[G0846](#) [G4012](#) [G0846](#)

যীশু সমাজ-গৃহ থেকে বেরিয়ে শিমোনের বাড়িতে গেলেন। সেখানে শিমোনের শাশুড়ী খুব জ্বরে ভুগছিলেন, তাই তারা এসে তাঁকে অনুরোধ করল যেন তিনি তাঁকে সুস্থ করেন।

- 39 καὶ ἐπίστας ἐπάνω αὐτῆς, ἐπετίμησεν τῷ πυρετῶ, καὶ ἀφῆκεν αὐτήν;
 এবং দাঁড়িয়ে উপরে তার তিরস্কার-করলেন সেই জ্বরকে এবং ছেড়ে-গেল তাকে
[G2532](#) [G2186](#) [G1883](#) [G0846](#) [G2008](#) [G3588](#) [G4446](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#)
- παραρῆμα δὲ ἀναστᾶσα, διηκόνει αὐτοῖς.
 তত্ক্ষণাত এবং উঠে সেবা-করছিল তাদের
[G3916](#) [G1161](#) [G0450](#) [G1247](#) [G0846](#)

তখন যীশু তাঁর কাছে দাঁড়িয়ে জ্বরকে ধমক দিলেন, এর ফলে জ্বর ছেড়ে গেল, আর তিনি তখনই উঠে তাদের খাওয়া দাওয়ার ব্যবস্থা করতে লাগলেন।

- 40 Δύνοντος δὲ τοῦ ἡλίου, ἅπαντες ὅσοι εἶχον ἀσθενοῦντας νόσοις
 অস্ত-যাওয়ার-সময় এবং সেই সূর্যের সবাই যারা ছিল-তাদের অসুস্থ রোগে
[G1416](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2246](#) [G0537](#) [G3745](#) [G2192](#) [G0770](#) [G3554](#)
- ποικίλαις, ἤγαγον αὐτοῦς πρὸς αὐτόν, ὁ δὲ ἐνὶ ἐκάστῳ αὐτῶν,
 বিভিন্ন নিয়ে-এল তাদের প্রতি তাঁর সেই কিন্তু একেক-জনকে প্রত্যেকের তাদের
[G4164](#) [G0071](#) [G0846](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1520](#) [G1538](#) [G0846](#)
- τὰς χεῖρας ἐπιτιθεῖς, ἐθεράπευεν αὐτούς;
 সেই হাত রাখতে সুস্থ-করতেন তাদের
[G3588](#) [G5495](#) [G2007](#) [G2323](#) [G0846](#)

সূর্য অস্ত যাবার সময় লোকরা তাদের বন্ধুবান্ধব ও পরিবারের লোকজন, যাঁরা নানা রোগে অসুস্থ ছিল তাদের যীশুর কাছে নিয়ে এল। যীশু তাদের প্রত্যেকের ওপরে হাত রেখে তাদের সুস্থ করলেন।

- 41 ἐξήρχετο δὲ καὶ δαιμόνια ἀπὸ πολλῶν, κραυγάζοντα καὶ λέγοντα, ὅτι
 বেরিয়ে-আসছিল এবং আবার ভূত থেকে অনেকের চৈঁচাতে এবং বলতে যে
[G1831](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1140](#) [G0575](#) [G4183](#) [G2905](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3754](#)
- Σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ. καὶ ἐπιτιμῶν, οὐκ εἶα αὐτὰ λαλεῖν,
 তুমি হও সেই পুত্র সেই ঈশ্বরের এবং তিরস্কার-করতে না দিতেন তাদের বলতে
[G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2008](#) [G3756](#) [G1439](#) [G0846](#) [G2980](#)
- ὅτι ἤδειςαν τὸν Χριστὸν αὐτὸν εἶναι.
 যে জানত সেই খ্রীষ্ট তিনি হতে
[G3754](#) [G1492](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#) [G1510](#)

তাদের অনেকের মধ্যে থেকে ভূত বের হয়ে এল। তারা চিৎকার করে বলতে লাগল, “আপনি ঈশ্বরের পুত্র।” কিন্তু তিনি তাদের ধমক দিলেন, তাদের কথা বলতে দিলেন না, কারণ তারা জানত যে তিনিই সেই খ্রীষ্ট।

- 42 Γενομένης δὲ ἡμέρας, ἐξελθὼν, ἐπορεύθη εἰς ἔρημον τόπον, καὶ οἱ
 হওয়ার-পর এবং দিনের বেরিয়ে গেলেন মধ্যে নির্জন জায়গা এবং সেই
[G1096](#) [G1161](#) [G2250](#) [G1831](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2048](#) [G5117](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ὄχλοι ἐπεζήτησαν αὐτόν, καὶ ἦλθον ἕως αὐτοῦ καὶ κατεῖχον αὐτόν, τοῦ
 জনতা খুঁজতেন তাঁকে এবং এলেন পর্যন্ত তাঁর এবং ধরে-রাখতেন তাঁকে সেই
[G3793](#) [G1934](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2193](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2722](#) [G0846](#) [G3588](#)
- μὴ πορεύεσθαι ἀπ' αὐτῶν.
 না যেতে থেকে তাদের
[G3361](#) [G4198](#) [G0575](#) [G0846](#)

ভোর হলে যীশু সেই জায়গা ছেড়ে এক নির্জন জায়গায় চলে গেলেন। কিন্তু বিরাট জনতা তাঁর খোঁজ করতে লাগল; আর তিনিযেখানে ছিলেন সেখানে এসে হাজির হল এবং তিনি যেন তাদের কাছ থেকে চলে না যান সেজন্য তাঁকে আটকাতে চেষ্টা করল।

- 43 ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτούς, ὅτι Καὶ ταῖς ἐτέραις πόλεσιν
 সেই কিন্তু বললেন প্রতি তাদের যে আবার সেই অন্যান্য নগরগুলিতেও
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G4172](#)
- εὐαγγελίσασθαι με δεῖ, τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ; ὅτι ἐπὶ τοῦτο
 সুসমাচার-প্রচার-করতে আমাকে প্রয়োজন সেই রাজ্য সেই ঈশ্বরের যে জন্য এই
[G2097](#) [G1473](#) [G1163](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G1909](#) [G3778](#)
- ἀπεστάλην.
 পাঠানো-হলাম
[G0649](#)

কিন্তু তিনি তাদের বললেন, “ঈশ্বরের রাজ্যের এই সুসমাচার আমাকে অন্যান্য শহরেও বলতে হবে, কারণ এরই জন্য আমাকে পাঠানো হয়েছে।”

- 44 καὶ ἦν κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς τῆς Ἰουδαίας.
 এবং ছিলেন প্রচার-করতে মধ্যে সেই সমাজগৃহে সেই যিহুদিয়ার
[G2532](#) [G1510](#) [G2784](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G2449](#)

এরপর তিনি যিহুদিয়ার বিভিন্ন সমাজ-গৃহে প্রচার করতে লাগলেন।